

О некоторых религиозно-мифологических истоках происхождения выражений, связанных с зеленым цветом

Харитонов Александр Михайлович,

Тихоокеанский институт географии ДВО РАН (г. Владивосток, Россия)

Некоторые расхожие современные выражения явно имеют древние мифологические корни и встречаются с незапамятных времен. При этом они могут свидетельствовать о том, что пути наших предков в Европу начались на Ближнем Востоке.

В современном русском языке давно известны выражения «молодо-зелено» и «зеленый змий». Как ни странно, но с аналогами подобных выражений автор столкнулся, исследуя некоторые религиозные мифологические тексты, пришедшие с Ближнего Востока.

Скорее всего, это случайным не является. Ведь арабская мифология, похоже, знала скифский народ росов значительно раньше, чем о них узнала историческая наука. В частности, известен мифический народ асхаб-ар-рас, в котором возможно опознать скифов - росов, если сопоставить асхаб с более современным «сагиб» (индийское – «господин»). При этом некоторые близкие скифам этнонимы до сих пор сохранились на территории Эфиопии [см. 3]. А ведь народы Эфиопского нагорья не зря относят к смешанной с европейцами расе.

Само понятие зеленого цвета ассоциируется в нашем понимании с цветом растительности. Ее зацветание и могло привести к связи понятий молодости и «зеленого» ее характера. С другой стороны русское «отрава» явно берет начало от «трава». Ведь многие яды имеют растительное происхождение, а в малых дозах используются как лекарственное средство.

С зеленым цветом ассоциируется и ислам. Это действительно одна из самых молодых религий современности. Одним из персонажей ислама, который, однако,

официально в Коране не упоминается, является Хидр (Хидир, Хизр). Его обычно отождествляют с учителем пророка Мусы (Моисея). У него весьма необычные для учителя поступки, что позволило нам заподозрить, что его имя напоминает русское выражение «хитрый». Впрочем, исходя из места действия преданий, скорее имя данного персонажа можно связать с понятием «зеленый» в арабском языке.

Учитывая наличие ностратической гипотезы в языке, которая предполагает происхождение индоевропейских, алтайских, уральских и ряда других, в т. ч. семитских, языков от одного языка-предка, подобное совпадение для русского языка не обязательно является чистой случайностью. Правда, скорее подобное могло произойти из-за взаимопроникновения элементов разных языков в состав друг друга с целью сближения и понимания, а не в ходе распада некоего праязыка.

С другой стороны ассоциации имени Хидр возникают с названием дерева кедр. Ливанские вечнозеленые кедры также известны с глубокой древности. В Турции с Хидром связывают теплый летний сезон года.

Но встречается ли выражение «зеленый» на Ближнем Востоке, которое было бы понятно без перевода? Автор вспомнил известный в двух вариантах хеттский миф о поражении и победе бога грозы над змеем-драконом. В одном из них имя человека, привлеченного в качестве союзника громовника богиней Инарой, было Хупасис. Учитывая сравнительную близость некоторых слов русского и хеттского языков можно сопоставить имя Хупасис и Купец.

В данном мифе упоминают некую гору **Цалияну**, что сравнимо с топонимом ... Зеленая гора. Да и слово «целина» вполне сопоставимо с этой же мифологической горой. Правда, этимологически целину возводят к понятию «цельный» и даже «здоровый», но и наше предположение вполне вписывается в эти рамки. Они очень напоминают «народные этимологии» сходных по звучанию слов в разных языках.

Еще одна аналогия неожиданно обнаружилась в русской сказке «Сестрица Алёнушка и братец Иванушка», где имя змея Иллуянки легко трансформируется в Алёнушка, а в ряде вариантов действует как раз Купец. Конец хеттского мифа утерян, но Хупасис явно пострадал из-за нарушения запрета богини, когда он вспомнил свою семью. При этом побежденный змей был предварительно опоен вином.

Вот тут автор и вспомнил выражение «зеленый змей». Ведь мифологическая гора вблизи места сражения именно «зеленая»! Да и сегодня известен польский город Зелёна-Гура. Но и сам змей Иллуянка имеет аналога в лице древнетюркского слова *juḷan, обозначающего змею. По нашему мнению змея эта ядовитая, судя по сходству аналогичного тунгусо-маньчжурского произношения со словом «сулема», тогда как второе значение «змея» предназначено для змей, которые ядовитыми не являются (пример примитивной биологической классификации в древности).

Ранее в 2003 г. в электронном Этножурнале Института этнологии и антропологии имени Н.Н. Миклухо-Маклая мы [2] обратили также внимание, что имя Иллуянки повторяется в мифологии также в имени греческого Эллина и Силача – Балу (**Алий-иану-Балу**) из древнего города Угарита. Оно сходно с понятием аллон-биллон в сказках осетин (ср. аланы, считающиеся современной наукой предками современных осетин) и даже именем первопредка якутов Эллея. Это явно не является случайным совпадением, а может быть связано с переносом мифа скифскими племенами.

Получается, что Силач-Балу («Зеленый Балу»?) вполне может быть и Молодым Балу! Да и сам топоним Угарит чересчур подозрительно напоминает самый обычный «Город» (Орда?).

И даже эллины в древности египтянами считались весьма молодым народом. Грекам это не очень нравилось, но они вынуждены были это терпеть. А вот близкие гетам-фракийцам фригийцы стали кандидатами на роль древнейшего в языковом отношении народа, посрабив египтян по мнению Геродота [1].

Не связан ли косвенно с персонажем Хидр также и герой казахских сказок Алдар Косе (Безбородый обманщик)? Ведь гора Хази на Ближнем Востоке не один раз упоминается в древности. Известна и сказка «Алдар Косе и Алан».

Впрочем, некоторые трудности в толковании данных выражений возникают в том, что в средние века в Сирии появились переселенные с Балкан славянские племена, сдавшиеся арабам во время войн последних с Византией. Это, впрочем, никак не влияет на наши выводы, но может развести их по времени возникновения. Тот же угаритский алфавит должен был бы появиться много позднее, чем ему приписывают, если сопоставлять его со временем появления классического греческого алфавита с гласными буквами. Да и этноним хетты больше напоминает более поздних гетов, которых отождествляют с позднейшими готами. А ведь если 7 славянских племен, создавших Первое Болгарское царство, переименовать на тюрко-булгарский лад, то число 7 будет звучать как «джеты», т. е. те же геты.

Так что есть над чем подумать, тем более, что попытки переосмысления на эту тему в популярной литературе имеются. Но, как видим, хотя на «новую хронологию» наши подозрения внешне очень похожи, но основываются они совсем на иных исторических, лингвистических и географических принципах. Не исключено, что найдется еще какое-нибудь интересное объяснение подобным находкам.

Литература

1. *Калинина, О.И.* Первый опыт сравнительно-исторического языкознания в описании Геродота / О.И. Калинина, А.М. Харитонов // История и археология. – 2014. – № 6(14). – С. 10.
2. *Харитонов, А.М.* Несколько слов из древнегреческого (к вопросу о местонахождении прародины эллинов). [Электронный ресурс] : Этножурнал. Режим доступа: <http://www.ethnonet.ru/etnografiya/neskolko-slov-iz-drevnegrecheskogo-k-voprosu-o/> (дата обращения: 10.03.2017)
3. *Харитонов, А.М.* Современные этнонимы Северо-Восточной Африки в зеркале истории Древнего мира / А.М. Харитонов // География: проблемы науки и образования. LXIV Герценовские чтения. – СПб. : Астерион, 2011. – С. 224–226.